

## Ювілей Милосердя / Jubilee of Mercy

### Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ!

October / Жовтня 2, 2016 - Голос/Tone 6

15<sup>th</sup> Неділя по Зісланні Святого Духа / 15<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

Неділя по Воздвиженніям / Sunday after Exaltation of the Holy Cross

Свв. мчч. Трофима, Савватія й Доримедонта / The Holy Martyrs Trophimus, Sabbatius and Dorymedontus  
2 Cor./2 Кор. 4, 6-15 - Gal./Гал. 2, 16-20 Mt./Мт. 22, 35-46 - Mk./Мр. 8, 34-9,1

Today we welcome to our Ukrainian Catholic Parish of the Great Martyr St. George the Victorious  
PATRIARCH SVIATOSLAV SHEVCHUK

Father and Head of the Ukrainian Greek Catholic Church.

On this blessed occasion we sincerely rejoice and give thanks to God. We welcome:

the Most Rev. Bishop Stephen Chmilar D.D., Eparch of Toronto and Eastern Canada,

Rt. Rev., Very Rev. and Reverend Fathers, Protodeacon, sub-Deacons, Dobrodijky, Krylos, Parish Council, the members of the Celebration Committee, UCWLC#1, UCWLC#2, St. GUMA, St. Wolodymyr & Olha Cemetery Committee, Seniors' Club, Youth and Children of our Parish, teachers of the Catechism, Lviv Dancers, members of Ukrainian Canadian Congress, Ukrainian Youth Association, Knights of Columbus, League of Ukrainian Canadian Women, League of Ukrainian Canadians, all parishioners and guests.

#### Розклад літургій на тиждень:

**5 Жовтня - Середа** - 9:30 p. - +о.м. Роман  
Набережний офіра доні Софії з родиною

**6 Жовтня - Четвер** - 6:00 в. - +Іванка  
Ласковська (1 р.) офіра родини

**7 Жовтня - П'ятниця** - 9:30 p. - +о.м. Роман  
Набережний офіра доні Софії з родиною

**8 Жовтня - Субота** - 9:30 p. - +Микола Кулик  
(40 д.) офіра родини

**9 Жовтня - Неділя** - 9:00 p. - Вервиця

#### Liturgical services this week:

**October 5 - Wednesday** - 9:30 a.m. - +Rt. Rev.  
Roman Naberezny, offered by Sophia with Family

**October 6 - Thursday** - 6:00 p.m. - +Joanne  
Laskowsky (1 y.) offered by family

**October 7 - Friday** - 9:30 a.m. - +Rt. Rev.  
Roman Naberezny, offered by Sophia with Family

**October 8 - Saturday** - 9:30 a.m. - +Mykola  
Kulyk (40 d.) offered by family

**October 9 - Sunday** - 9:00 a.m. - Rosary

#### We thank the following donors who made extra contributions.

Хай Бог воздасть Вам сторицею, на Многі і благі літа!

Ukrainian Senior's Club - \$26,515.34; St. G.U.M.A. - \$5,000.00;

McPhee Sylvia and Ron - \$50.00 in memory of +Lucy Rogoski;

Swerdfeger, Elsie and Wayne - \$30.00 in memory of +Lucy Rogoski;

P. Andrey & W. McCormack - \$400.00; Ukrainian Women's League - \$100.00;

Krynicka, Antonina - \$50.00 for good health of Lidia Krynicka; Bosworth, Mary - \$100.00;

Lewycky, Martha - \$50.00 in memory of +Nestor Lewycky;

Ehmke, Iris - \$40.00 in memory of +Lucy Rogoski; Dr. Macko, Andrew and Oksana - \$500.00

#### Просимо молитися за хворих парафіян

Михайло Слемко, Анна Содук,  
Марія Дубчак, Серафина Козлінська,  
Микола Демків, Анна Мишивода, Марія  
Внук, Марія Чабан, Марія Гімон, Мирося  
Сокілка, Катерина, Тикайло, Стефан Клішт,  
Дарія Роговая, Марія Стринатка,  
Феліція Телеснічка, Лідія Крінічка

**Катехитична програма** для дітей у віці від  
6 до 12 років, в тому числі тих, хто готується до  
Першої Сповіді і Урочистого Святого Причастя,  
буде проводитися по п'ятницях з 6:30 вечора до  
8:00 вечора в нашій церкві в нижньому рівні. Для  
отримання додаткової інформації або реєстрації,  
будь ласка контакуйте Добродійку Корнилію  
Білінську в 905-743-9354

#### Please pray for their health:

Michael Slemko, Anna Soduk, Mary  
Dubchak, Serafyna Kozlinsky, Mykola  
Demkiw, Anna Myshyvoda, Maria Wnuk,  
Maria Czaban, Maria Gimon, Myrosia Kalich,  
Kateryna Tykajlo, Stephen Klisht, Daria  
Rogovaia, Mary Strynatka, Felicity  
Telesnicki, Lydia Krinicki

**A catechism programme** for children ages  
6 to 12, including those preparing for  
First Confession and Solemn Holy  
Communion, will be conducted on Fridays  
from 6:30 p.m. to 8:00 p.m. in our church  
lower level. For more information or to  
register, please contact Dobrodijka Connie  
Bilinsky at 905-743-9354

**Wanted. Part time. Experienced Driver. Clean abstract. Call Jerry 905-728-1553.**

#### Глава УГКЦ, Блаженніший Святослав на Воздвиження:

«Хрест - знак, яким ми можемо перемогти». Свято Воздвиження пов'язане із Хрестом як символом перемоги. Свято поєднує в собі кілька подій. Одна з них залишається загадкою світової історії. Ми знаємо, що імператор Костянтин, який йшов на Рим, аби здобути перемогу над своїм опонентом, біля моста над рікою Тибр побачив на небі дивний знак – Хрест, і почув слово: «Цим знаком переможеш».

"Сьогодні український народ веде непросту боротьбу. Ми всі просимо перемоги, справедливого миру, - продовжив Предстоятель Церкви. - Ми просимо перемоги в єдиного, хто є справжнім переможцем над гріхом і смертю, - у нашого розп'ятого на Хресті Спасителя. І сьогодні у цьому святі Христос дарує нам прапор перемоги, дарує нам цей знак, яким ми можемо перемогти».

**TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE** Introducing **Armstrong Funeral Home's** program to help support **St. George the Great Martyr Ukrainian Catholic Church.**

When you chose to make a prepaid funeral arrangement with Armstrong Funeral Home the funeral home will deduct up to \$500.00 from the total cost of the funeral.

A cheque for the donation amount up to \$500.00 is then written to St George's Church by the person making the arrangements. Armstrong's will deliver the cheque to the church and the church will issue that person a receipt for income tax purposes.

Please call Sandi McMillan 905-433-4711.